

CAI EAS  
C185  
Sept. / 84  
#12 DOCS

# Noticiario de Canadá

Ottawa  
Canada

Año 11, No. 12  
septiembre de 1984

- Aceite canola canadiense al gusto de los mercados mundiales, 1**
- Bufanda acústica ayuda a niña sorda, 3**
- Lanzamiento espacial adelantado, 3**
- Vuelo de los ultraligeros canadienses, 4**
- Sonar para exploración marina, 6**
- Premios americanos a películas canadienses, 6**
- Pilas de mayor duración y mayor potencia, 7**
- Exhibición de esculturas canadienses en la Bienal de Venecia, 7**
- Ojos de robot, 8**
- Estampilla honra el veinticinco aniversario de la Vía Marítima del San Lorenzo, 8**
- Honda abre fábrica en Ontario, 8**

## **Aceite canola canadiense al gusto de los mercados mundiales**



*Campo de colza floreciente bajo los cielos de Alberta. Canadá está a la cabeza de la producción y tecnología de este tipo singular de colza.*

Bajo los cielos veraniegos de Alberta, los campos florecidos de flores de canola se extienden al horizonte. Conforme madura la planta, las largas y estrechas vainas se llenan de semillas de canola, tan diminutas que quince de ellas, lado a lado, no alcanzarían a tener la longitud de una presilla de papel. Estas semillas diminutas tienen una historia fascinante.

Canola es una forma nueva especial de colza, semilla oleaginosa conocida por siglos. Ciertos países han utilizado esta colza durante muchos años como fuente de aceite comestible, mientras que los canadienses lo utilizaban, hasta principios de 1950, solamente para lubricar maquinaria. En aquella fecha surgieron nuevas oportunidades de exportación de la colza canadiense que condujeron, en su día, a una importante revolución genética agrícola.

La colza tradicional contiene cantidades elevadas de un ácido graso de cadena larga, el ácido erúxico, gran desventaja nutritiva que limita el uso de la colza como aceite comestible. El mismo tipo de problemas sucede con el contenido de glucocinolato en la harina de colza. Cuando se vió el potencial de exportación, los gobiernos federales y provinciales, investigadores

universitarios, la industria y agricultores innovadores decidieron hacer algo para superar estas desventajas naturales, dando lugar así a la revolución de la colza. Para 1978, la colza de Canadá había cambiado y mejorado tanto que necesitó un nuevo nombre. Se adoptó el nombre de canola que quiere decir aceite canadiense. La elección parece haber sido apropiada, dado que la canola se convirtió rápidamente en el aceite comestible nacional más importante y popular. Actualmente, Canadá se encuentra a la cabeza de la producción y tecnología mundial de esta forma de colza singular y más aceptable.

Actualmente, cerca del 95 p.c. de la colza cultivada en Canadá es canola estremadamente baja en ácido erúxico y glucocinolato. El resto se cultiva para surtir el aceite de alto contenido de glucinolato utilizado en industrias químicas tales como la pintura. Según Robert Prather, gerente de la sección del desarrollo horticultural y de cultivos de Agricultura Canadá: "el hecho de que hayamos partido de una colza totalmente no canola al menos del 10 p.c. de tipo no canola en tan corto tiempo es un verdadero milagro. Es muy importante el aumento de la producción y rendimiento,

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures  
OTTAWA

SEP 18 1984

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHÈQUE DU MINISTÈRE